ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

GAS GRIDDLE/ GAS GRILL

- **RC**-GGHR750
- **RC**-GGHR600
- **RC**-GGF750
- **RC**-GGF600
- **RC**-GG35050
- **RC**-GG35030
- **RC**-GG35020



Deutsch 3

English 8

Polski 13

Česky 18

Français 23

Italiano 28

Español 33

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO	GASGRILL, GERIFFELT-GLATT GAS GRIDDLE, HALF-RIBBED GRILL GAZOWY, RYFLOWANY-GŁADKI PLYNOVÝ GRIL, VROUBKOVANÝ/ HLADKÝ PLANCHA À GAZ, LISSE-RAINURÉE FRY TOP A GAS, LISCIO-RIGATO FRY TOP DE GAS, ONDULADO/ LISO	GASGRILL, GLATT GAS GRIDDLE, SMOOTH GRILL GAZOWY, GŁADKI PLYNOVÝ GRIL, HLADKÝ PLANCHA À GAZ, LISSE FRY TOP A GAS, LISCIO FRY TOP DE GAS, LISO	GASGRILL GAS GRILL GRILL GAZOWY PLYNOVÝ GRIL PLANCHA À GAZ FRY TOP A GAS FRY TOP DE GAS
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RC-GGHR750 RC-GGHR600	RC-GGF750 RC-GGF600	RC-GG35050 RC-GG35030 RC-GG35020
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.		
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU		

Parameter	Werte					
Produktname	GASGRILL, GERIF FELT-GLATT		GASGRILL, GLATT		GASGRILL, GERIF FELT-GLATT	
Modell	RC-GGHR750		RC-GGF750		RC-GGHR600	
Abmessungen der Grillplatte [mm]	745x400		745x400		600x400	
Gasgeräte-kategorie	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)
Anzahl der Brenner	2					
Gelieferte Wärme (kW/h)	3,1x2					
Gasart	G20					
Eingangsdruck (mbar)	20					
Düsen-durchmesser [mm]	1,3					
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	800x600 x370		800x600 x320		650x595 x360	
Gewicht [kg]	40		41		31,5	

Parameter	GASGRILL, GLATT		GASGRILL	GASGRILL
Produktname	RC-GGF600		RC-GG35050	RC--GG35030
Modell	600x400		350x400	350x400
Abmessungen der Grillplatte [mm]	I2H (20)	I2E (20)	I3B/P (50)	I3 + (28~30/ 37)
Gasgeräte-kategorie	2		1	
Anzahl der Brenner	3,1x2		3,0x1	
Gelieferte Wärme (kW/h)	G20		G30	G30/G31
Gasart	20		50	28-30/37
Eingangsdruck (mbar)	1,3		0,78	0,9
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	650x590 x320		400x570 x365	400x570 x365
Gewicht [kg]	34,5		21,3	22

Produktname	GASGRILL	
Modell	RC-GG35020	
Abmessungen der Grillplatte [mm]	350x400	
Gasgeräte-kategorie	I2H(20)	I2E(20)
Anzahl der Brenner	1	
Gelieferte Wärme (kW/h)	3,1x1	
Gasart	G20	
Eingangsdruck (mbar)	20	
Düsendurch-messer [mm]	1,3	
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	400x570x365	
Gewicht [kg]	21,60	

Gasgerätekategorie	Konzipiert für Länder:
I3+(28~30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
I2H(20)	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I2E(20)	DE, LU, PL, RO

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	Handschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen!

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf GASGRILL, GERIFFELT-GLATT; GASGRILL, GLATT; GASGRILL.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
f) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
i) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
j) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
l) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
d) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
f) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
h) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
i) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
j) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
k) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
l) Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Aufsatzstück korrekt im Gerät verbaut und der Schlauch ordnungsgemäß gesichert und unbeschädigt ist.
m) Das Gerät darf nicht an der Druckleitung getragen oder aufgehängt werden.
n) Der empfohlene Versorgungsdruck darf nicht überschritten werden, da dies das Gerät beschädigen kann.
o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
p) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
q) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
r) Überlasten Sie das Gerät nicht.
s) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
t) Das Gerät darf nicht von Personen mit Geruchsproblemen verwendet werden.
u) Schließen Sie nach Gebrauch das Gaszufuhrventil.
v) Die Gasversorgungsleitung darf während des Gebrauchs nicht getrennt werden.
w) Schließen Sie im Falle eines Gerätebrands das Gaszufuhrventil.
x) Verwenden Sie kein Feuer, um die Dichtheit der Anlage des Geräts zu überprüfen.
y) Verwenden Sie nur das empfohlene Gas, um das Gerät mit Strom zu versorgen.
z) Im Falle eines Gaslecks das Gaszufuhrventil sofort schließen.
aa) Während des Gerätebetriebs ist es verboten, die heiße Grillplatte mit den Händen zu berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr!
bb) Das Gerät verfügt über ein Niederdruck-Gasregelventil. Die Verwendung von Hoch- oder Mitteldruckventilen ist nicht zulässig.
cc) Es ist verboten, brennbare oder explosive Materialien auf die Grillplatte oder in die Nähe des Geräts zu legen!
dd) Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und dieser Bedienungsanleitung installiert werden.
ee) Das Gerät darf nur in einem gut belüfteten Bereich verwendet werden.
ff) Um elektrische Schläge zu vermeiden, müssen alle Geräte, sowohl Gas- als auch Elektrogeräte, geerdet sein.
gg) Um Kratzer auf der Außenseite des Geräts während des Transports zu vermeiden, ist das Gerät mit einer Schutzschicht überzogen. Entfernen Sie die Schutzschicht, bevor Sie das Gerät verwenden.
hh) Das Gerät benötigt für den Verbrennungsprozess Frischluftzufuhr. Es ist verboten, die Lüftungsöffnungen des Geräts oder des Raums, in dem es verwendet wird, zu verändern oder abzudecken.

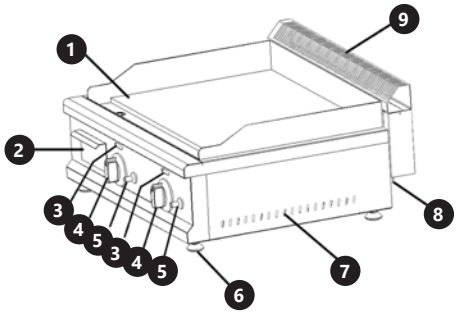
⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

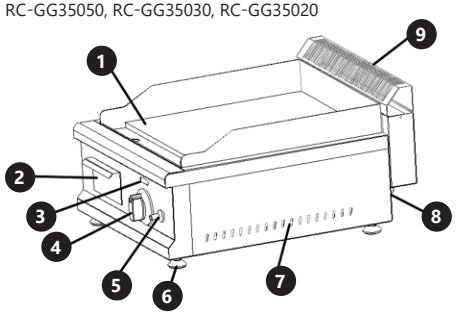
Das Gerät ist für die Wärmebehandlung von Lebensmitteln bestimmt, die auf die Grillplatte gelegt werden.
Das gerät ist nur für den professionellen einsatz bestimmt und darf nur von qualifiziertem personal verwendet werden.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

RC-GGHR750, RC-GGF750, RC-GGHR600, RC-GGF600



RC-GG35050, RC-GG35030, RC-GG35020



1. Grillplatte
2. Fettbehälter
3. Flammensichtfenster
4. Gasregler
5. Zündungstaste
6. Fuß
7. Lüftungsöffnungen
8. Anschluss der Gasversorgung
9. Kaminabdeckung

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

⚠ DAS GERÄT DARF NUR VON EINER QUALIFIZIERTEN PERSON INSTALLIERT WERDEN. DIE INSTALLATION MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN ÖRTLICHEN VORSCHRIFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

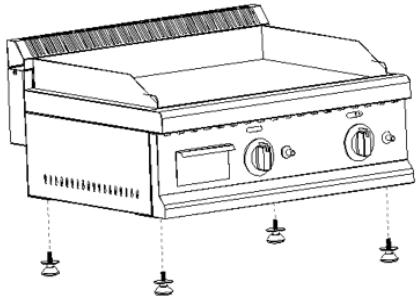
INSTALLATION

1. Der Boden, auf dem das Gerät installiert wird, sollte stabil, eben, waagerecht und aus nicht brennbarem Material bestehen.
2. Der Einsatzbereich des Geräts sollte unmittelbaren Zugang zum Gasabsperrventil bieten. Stellen Sie sicher, dass der Gasversorgungsdruck des Geräts den empfohlenen Bereich nicht überschreitet.
3. Das Gerät ist je nach Modell für den Betrieb mit Erdgas oder Flüssiggas geeignet. Detaillierte Informationen finden Sie in der Tabelle der technischen Daten dieser Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild des Geräts.
4. Halten Sie den Bereich um das Gerät herum frei. Der Abstand zu den nächsten Objekten sollte betragen:

1) 1,5 m von der Geräteoberseite
2) 35 cm von der Geräterückseite
3) 10 cm von den Geräteseiten

Bitte beachten Sie, dass sich die Geräteseiten erwärmen und es wird nicht empfohlen, andere wärmeempfindliche Gegenstände in der Nähe des Geräts zu platzieren.

5. Schrauben Sie die Füße in die Löcher im Geräteboden (die Füße sind zunächst für den Transport im Fettbehälter versteckt).



6. Der Gasanschluss an das Gerät erfolgt über einen ½ BSPT-Anschluss (auf der Geräterückseite).
7. Die Druckmessstelle befindet sich auf der Geräterückseite.
8. Das Gerät darf nur mit dem Gas betrieben werden, für das es ursprünglich ausgelegt ist, und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers. Vom Hersteller oder seinem Beauftragten gegen Eingriffe Dritter geschützte Teile dürfen nicht vom Installateur / Benutzer eingestellt werden.
9. Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schutzschicht (Konservierungsfett) von der Grillplatte.
10. Der Benutzer des Geräts muss mit der Bedienungsanleitung vollständig vertraut sein und sich der Risiken bewusst sein, die mit einer unsachgemäßen Bedienung verbunden sind. Insbesondere bei Verbrennungsgefahr durch Kontakt mit der heißen Oberfläche des Arbeitsbereichs, brennendem Gas oder heißem Speiseöl.
11. Das Gerät sollte an gut belüfteten Orten installiert werden, um eine Ansammlung von gesundheits- und lebensgefährlichen Stoffen in der Luft zu vermeiden.
12. Sorgen Sie für freien Luftstrom an der Geräterückseite und zwischen dem Sockel und der Fläche, auf der das Gerät steht. Am Verbrennungsprozess ist Luft beteiligt.
13. Gasversorgungsleitungen oder -schläuche sollten den örtlichen Anforderungen entsprechen und regelmäßig überprüft und bei Bedarf ersetzt werden.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

1. Drücken Sie den Regler mit der linken Hand und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die mit „★" markierte Position.
2. Halten Sie den Regler ganz durchgedrückt, drücken Sie mit der rechten Hand den rote Zündungstaste auf der rechten Seite und beobachten Sie durch das Fenster oberhalb des Reglers, ob eine Flamme gezündet wird. Wenn nicht, drücken Sie die Zündungstaste wiederholt, bis die Flamme zündet.
3. Wenn die Flamme zündet, halten Sie den Regler ca. 15 bis 20 Sekunden lang gedrückt und lassen ihn dann los.
4. Wenn die Flamme erlischt oder Sie nach einer Minute immer noch keine Zündung erhalten, drehen Sie den Regler zurück in die Position „●". Warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie dann die Schritte 1 bis 3.
5. Die erste Zündung nach der Installation kann aufgrund von Luftansammlungen im Gerätesystem fehlschlagen. Versuchen Sie es erneut, bis die Zündung erfolgt.
6. Das Feuer erreicht seine höchste Leistung, wenn der Geräteregler auf die mit „▲▲" gekennzeichnete Position gestellt wird. Wenn der Regler in die Position unter oder über „▲▲", gestellt wird, nimmt das Feuer allmählich ab.
7. Wenn die Geräteplatte die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie mit dem Grillen beginnen. Wenn das Grillgut fertig ist, nehmen Sie es von der Grillplatte, um zu vermeiden, dass das Grillgut an der Platte kleben bleibt.
8. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, drehen Sie den Geräteregler im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Drehen Sie dann aus Sicherheitsgründen das Gaszufuhrventil ab.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Drehen Sie das Gaszufuhrventil des Geräts ab und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen, Zubehörteile austauschen und wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
c) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
d) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
g) Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch und wischen Sie es bei Bedarf mit einem neutralen Reinigungsmittel ab.
h) Entleeren und reinigen Sie den Fettbehälter regelmäßig.
i) Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Feuchtigkeit kann das Gerät beschädigen.
j) Wenn Sie das Gerät nach der Reinigung für längere Zeit lagern, stellen Sie es in einen gut belüfteten Raum (ohne korrosive Gase).
k) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
l) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
m) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Zündfehler	1. Keine Gasversorgung oder unzureichender Gasdruck. 2. Das Ventil des Geräts ist defekt. 3. Die Zündelektrode hat sich gelöst und ist verrutscht.	1. Gasversorgung und Gasdruck prüfen. 2. Ventil des Geräts ersetzen. 3. Position der Zündelektrode einstellen und sicherstellen, dass sie stabil ist.
Das Feuer erlischt sofort nach erfolgreicher Zündung	4. Der Brandmelder hat sich bewegt oder die Leitung ist abgefallen. 5. Kein Sauerstoff zur Verbrennung. 6. Der Gasdruck ist zu niedrig oder die zugeführte Gasmenge reicht nicht aus.	4. Brandmelder so einstellen, dass die Flamme rot wird. 5. Für gute Belüftung sorgen. 6. Gaszufuhr prüfen / ändern oder Gaszufuhrventil einstellen.

Stellen Sie im Fehlerfall den Betrieb des Gerätes sofort ein und wenden Sie sich an den Herstellerservice. Nur eine qualifizierte Person darf das Gerät reparieren.

Parameter description	Parameter value					
Product name	GAS GRIDDLE, HALF-RIBBED		GAS GRIDDLE, SMOOTH		GAS GRIDDLE, HALF-RIBBED	
Model	RC-GGHR750		RC-GGF750		RC-GGHR600	
Grill plate dimensions [mm]	745x400		745x400		600x400	
Gas device category	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)
Number of burners	2					
Heat delivered (kW/h)	3,1x2					
Type of gas	G20					
Input pressure (mbar)	20					
Nozzle diameter [mm]	1,3					
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	800x600 x370		800x600 x320		650x595 x360	
Weight [kg]	40		41		31,5	

Product name	GAS GRIDDLE, SMOOTH		GAS GRILL	GAS GRILL
Model	RC-GGF600		RC-GG35050	RC--GG35030
Grill plate dimensions [mm]	600x400		350x400	350x400
Gas device category	I2H (20)	I2E (20)	I3B/P (50)	I3 + (28~30/37)
Number of burners	2		1	
Heat delivered (kW/h)	3,1x2		3,0x1	
Type of gas	G20		G30	G30/G31
Input pressure (mbar)	20		50	28-30/37
Nozzle diameter [mm]	1,3		0,78	0,9
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	650x590 x320		400x570 x365	400x570 x365

Weight [kg]	34,5	21,3	22
Product name	GAS GRILL		
Model	RC-GG35020		
Grill plate dimensions [mm]	350x400		
Gas device category	I2H(20)	I2E(20)	
Number of burners	1		
Heat delivered (kW/h)	3,1x1		
Type of gas	G20		
Input pressure (mbar)	20		
Nozzle diameter [mm]	1,3		
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	400x570x365		
Weight [kg]	21,60		

Gas device category	Intended for the following countries:
I3+(28~30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
I2H(20)	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I2E(20)	DE, LU, PL, RO

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Wear protective gloves.
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to GAS GRIDDLE, HALF-RIBBED; GAS GRIDDLE, SMOOTH; GAS GRILL.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
g) Use the device in a well-ventilated space.
h) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
j) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
k) Keep the device away from children and animals.
l) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
f) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
g) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. SAFE DEVICE USE

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
e) Keep the device out of the reach of children.
f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

j) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
k) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
l) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
m) Do not carry or hang the device by the pressure line.
n) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
p) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
q) Keep the device away from sources of fire and heat.
r) Do not overload the device.
s) Do not cover the ventilation openings!
t) The device should not be used by people with an impaired sense of smell.
u) Close the gas supply valve after use.
v) The gas supply tube must not be disconnected during use.
w) In the event of a fire in the appliance, close the gas supply valve.
x) Do not use fire to check the tightness of the installation.
y) Use the recommended gas only.
z) In the event of a gas leak, close the gas supply valve right away.
aa) When operating the device, DO NOT touch the hot grill plate. Danger of burns!
bb) The device uses a low pressure gas regulating valve. DO NOT use high or medium pressure valves.
cc) DO NOT place any flammable or explosive materials on the grill plate or in its vicinity!
dd) The device should be installed in accordance with applicable regulations and in keeping with this manual
ee) The device may only be used in a well ventilated space.
ff) To prevent electric shocks, all devices, both gas and electric, must be grounded.
gg) The device is provided with a protective coating to prevent the outer surface from scratching during transport. Before using the device, remove the protective coating.
hh) The device requires a supply of fresh air for the combustion process. DO NOT modify or cover the vents in the device and in the room where it is used.

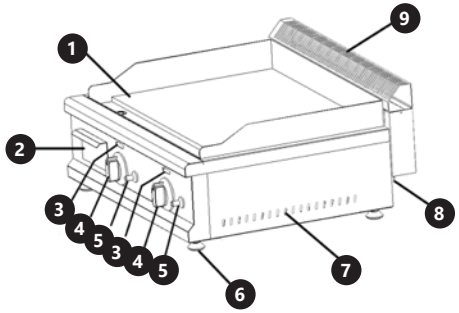
⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

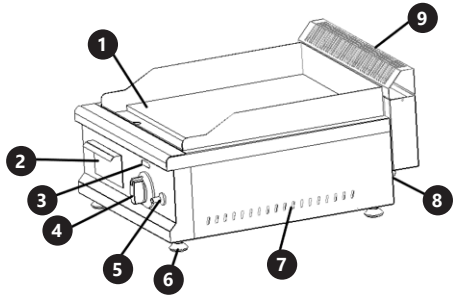
The device is intended for heat treatment of food products placed on the grill plate.
THE DEVICE IS INTENDED FOR PROFESSIONAL USE ONLY AND SHALL BE OPERATED BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY. **The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

3.1. DEVICE DESCRIPTION

RC-GGHR750, RC-GGF750, RC-GGHR600, RC-GGF600



RC-GG35050, RC-GG35030, RC-GG35020



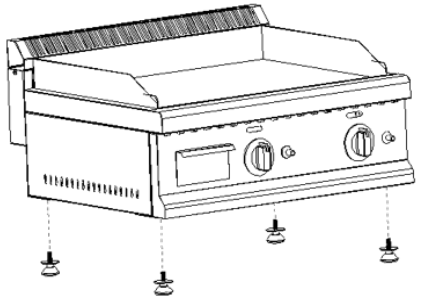
1. grill plate
2. drip tray
3. flame observation window
4. gas adjustment knob
5. ignition button
6. leg
7. vents
8. gas supply connection
9. chimney cover

3.2. PREPARING FOR USE

⚠ THIS DEVICE MAY ONLY BE INSTALLED BY A QUALIFIED SPECIALIST. INSTALLATION MUST BE PERFORMED IN ACCORDANCE WITH LOCAL REGULATIONS.

INSTALLATION

1. The base on which the device is to be installed should be stable, even, horizontal and made of non-flammable material.
2. The location of the device should provide immediate access to the gas shut-off valve. Make sure that the pressure of the gas supplied to the device does not exceed the recommended range.
3. The device, depending on the model, is suitable for use with natural gas or liquid gas. Detailed information can be found in the manual's technical data table and on the rating plate of the device.
4. Keep the space around the device free. The distance to the nearest objects should be:
   1) 1.5m from the top of the device
   2) 35cm from the back of the device
   3) 10cm from the sides of the device
   Please note that the sides of the device will become warm, and it is not recommended to place other, heat-sensitive objects close to it.
5. The legs should be screwed into the holes in the base of the device (during transport, the legs are placed in the drip tray).



6. Gas connection to the device is via the ½ BSPT connector (on the back of the device).
7. The pressure test point is located in the rear of the device.
8. The device should be supplied only with gas for which it is factory-adapted, and according to the manufacturer's recommendations. Parts protected by the manufacturer or their representative against third parties' interference should not be adjusted by the installer/user.
9. Before use, remove the protective coating (preservative grease) from the grill plate.
10. The user of the device must be familiar with the manual, and aware of the dangers of improper operation, in particular of the risk of burns from contact with the hot surface of the working area, the danger of burning gas or hot cooking oil.
11. The device should be installed in well ventilated places in order to prevent accumulation of harmful substances posing danger to health and to life.
12. Ensure free air flow at the back of the device and between the base and the surface on which the device stands. Air is involved in the combustion process.
13. Gas supply piping or hoses should meet the local requirements and should be periodically checked or replaced as necessary.

3.3. DEVICE USE

1. Press the knob with your left hand and turn it anti-clockwise to the position marked with the „★" symbol.
2. Pressing and holding the knob, press the red ignition button on the right with your right hand and look through the window above the knob to see if the flame ignites. If it doesn't, press the ignition button several times until you see the flame.
3. When the flame ignites, hold the knob for another 15 to 20 seconds, and then release it.
4. If the flame is extinguished or will not ignite after one minute, turn the knob back to the „●". position. Wait 5 minutes, then repeat steps 1 to 3.
5. The first ignition after installation may fail due to air build-up in the device installation. Keep trying until it ignites.
6. The fire is at its maximum intensity when the knob of the device is turned to the position marked with „▲▲" When the knob is turned below or above „▲▲", the flame will gradually decrease.
7. When the device plate reaches the desired temperature, you can start roasting. When the food is cooked, remove it from the grill plate to prevent it from sticking to the plate.
8. After you finish using the device, turn the knob clockwise until you hear a click. Then, to be on the safe side, turn off the gas supply valve.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Before cleaning, adjusting or changing the accessories, and when the device is not in use, turn the gas supply valve off and let the device cool down completely.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
g) Clean the device after each use with a soft cloth and, if necessary, wipe it using a neutral detergent.
h) Empty and clean the drip tray regularly.
i) Do not clean the device with water. Moisture can damage the device.
j) When storing the device for an extended period of time after cleaning, place it in a well-ventilated room (no corrosive gas present).
k) Clean the vents with a brush and compressed air.
l) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
m) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Ignition failure	1. No gas supply or inadequate gas pressure. 2. The device valve is defective. 3. The ignition electrode has come loose and has been shifted.	1. Check both the gas supply and pressure. 2. Replace the valve. 3. Adjust the position of the ignition electrode and make sure it is stable.
The flame goes out immediately after successful ignition	4. The fire detector has moved or the wire has fallen off. 5. There is not enough oxygen for combustion. 6. The gas pressure is too low or the amount of gas supplied is insufficient.	4. Adjust the fire detector so that the flame turns red. 5. Ensure good ventilation. 6. Check/change the gas supply or adjust the gas supply valve.

In the event of a failure, stop using the device immediately and contact the manufacturer's service centre. Only a specialist may repair the device.

Opis parametru	Wartość parametru					
Nazwa produktu	Grill gazowy, ryflowany-gładki		Grill gazowy, gładki		Grill gazowy, ryflowany-gładki	
Model	RC-GGHR750		RC-GGF750		RC-GGHR600	
Wymiary płyty grillowej [mm]	745x400		745x400		600x400	
Kategoria urządzenia gazowego	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)
Ilość palników	2					
Ciepło dostarczane (kW/h)	3,1x2					
Rodzaj gazu	G20					
Ciśnienie wejściowe (mbar)	20					
Średnica dyszy [mm]	1,3					
Wymiary [Szerokość x głębokość x wysokość; mm]	800x600 x370		800x600 x320		650x595 x360	
Ciężar [kg]	40		41		31,5	

Nazwa produktu	Grill gazowy, gładki		Grill gazowy		Grill gazowy	
Model	RC-GGF600		RC-GG35050		RC--GG35030	
Wymiary płyty grillowej [mm]	600x400		350x400		350x400	
Kategoria urządzenia gazowego	I2H (20)	I2E (20)	I3B/P (50)		I3 + (28~30/37)	
Ilość palników	2		1			
Ciepło dostarczane (kw/H)	3,1x2		3,0x1			
Rodzaj gazu	G20		G30		G30/G31	
Ciśnienie wejściowe (mbar)	20		50		28-30/37	
Średnica dyszy [mm]	1,3		0,78		0,9	

Wymiary [Szerokość x głębokość x wysokość; mm]	650x590 x320	400x570 x365	400x570 x365
Ciężar [kg]	34,5	21,3	22
Nazwa produktu	Grill gazowy		
Model	RC-GG35020		
Wymiary płyty grillowej [mm]	350x400		
Kategoria urządzenia gazowego	I2H(20)	I2E(20)	
Ilość palników	1		
Ciepło dostarczane (kw/H)	3,1x1		
Rodzaj gazu	G20		
Ciśnienie wejściowe [mbar]	20		
Średnica dyszy [mm]	1,3		
Wymiary [Szerokość x głębokość x wysokość; mm]	400x570x365		
Ciężar [kg]	21,60		

Kategoria urządzenia gazowego	Przeznaczone dla krajów
I3+(28~30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
I2H(20)	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I2E(20)	DE, LU, PL, RO

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do GRILL GAZOWY, RYFLOWANY-GŁADKI; GRILL GAZOWY, GŁADKI; GRILL GAZOWY.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

⚠ **PAMIĘTAĆ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
l) Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.
m) Nie wolno przenosić lub wieszać urządzenie za przewód ciśnieniowy.
n) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
r) Nie należy przeciążać urządzenia.
s) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
t) Urządzenie nie powinno być używane przez osoby z zaburzeniem węchu.
u) Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy zamknąć zawór doprowadzający gaz.
v) W trakcie użytkowania nie wolno odłączać przewodu doprowadzającego gaz.
w) W przypadku pożaru urządzenia należy zamknąć zawór doprowadzający gaz.
x) Nie używać ognia do sprawdzenia szczelności instalacji urządzenia.
y) Do zasilania urządzenia używać tylko zalecanego gazu.
z) W razie wycieku gazu należy natychmiast zakręcić zawór doprowadzający gaz.
aa) Podczas eksploatacji urządzenia zabrania się dotykania rękoma gorącej płyty grillowej. Ryzyko poparzenia!
bb) W urządzeniu zastosowano niskociśnieniowy zawór regulacyjny do zasilania gazem. Zabrania się stosowania zaworów wysokiego lub średniego ciśnienia.
cc) Zabrania się umieszczania materiałów łatwopalnych lub wybuchowych na płycie grillowej lub w pobliżu urządzenia!
dd) Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz niniejszą instrukcją obsługi
ee) Urządzenie może być używane tylko i wyłącznie w dobrze wentylowej przestrzeni.
ff) W celu zapobiegania porażeniom elektrycznym wszystkie urządzenia, zarówno gazowe, jak i elektryczne, muszą być uziemione.
gg) Aby uniknąć zarysowania powierzchni zewnętrznej urządzenia podczas transportu, urządzenie jest pokryte powłoką ochronną. Należy usunąć powłokę ochronną przed użyciem sprzętu.
hh) Urządzenie wymaga dopływu świeżego powietrza do procesu spalania. Zabrania się modyfikowania lub zasłaniania otworów wentylacyjnych w urządzeniu oraz w pomieszczeniu, którym jest użytkowane.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

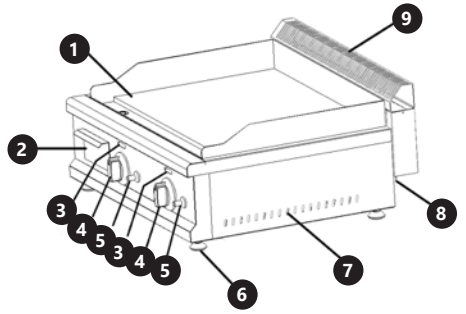
Urządzenie przeznaczone jest obróbki cieplnej produktów spożywczych ułożonych na płycie grillowej.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku profesjonalnego i może być używane tylko przez osoby wykwalifikowane.

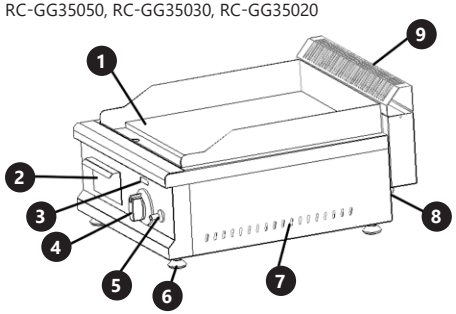
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

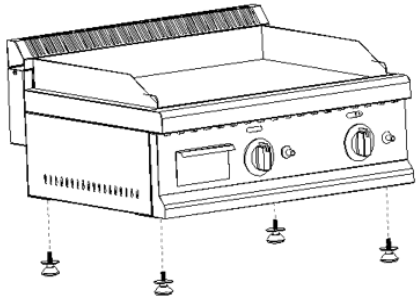
3.1. OPIS URZĄDZENIA

RC-GGHR750, RC-GGF750, RC-GGHR600, RC-GGF600



RC-GG35050, RC-GG35030, RC-GG35020





1. płyta grillowa
2. pojemnik na tłuszcz
3. okienko do obserwacji płomienia
4. pokrętło regulacji gazu
5. przycisk zapalnika
6. nóżka
7. otwory wentylacyjne
8. przyłącze zasilania gazem
9. pokrywa komina

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

⚠ URZĄDZENIE MOŻE BYĆ INSTALOWANE TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANĄ OSOBĘ. INSTALACJA MUSI BYĆ WYKONANA Z ZGODNIE Z LOKALNIE OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.

INSTALACJA

1. Podłoże, na którym będzie zainstalowane urządzenie powinno być stabilne, równe, poziome oraz wykonane z niepalnego materiału.
2. Miejsce pracy urządzenia powinno zapewniać natychmiastowy dostęp do zaworu wyłączającego dopływ gazu. Należy pamiętać o tym, by ciśnienie gazu zasilającego urządzenie nie przekraczało zalecanego zakresu.
3. Urządzenie w zależności od modelu dostosowane jest do użytku z gazem ziemnym lub ciekłym. Szczegółowe dane znajdują się w tabeli danych technicznych niniejszej instrukcji obsługi oraz na tabliczce znamionowej urządzenia.
4. Należy zachować wolną przestrzeń wokół urządzenia. Odległość od najbliższych obiektów powinna wynosić:
   1) 1,5m od górnej powierzchni urządzenia
   2) 35cm od tyłu urządzenia
   3) 10cm od boków urządzenia
   Należy pamiętać, że boki urządzenia będą się nagrzewać i nie zaleca się umieszczania w pobliżu innych, wrażliwych na ciepło przedmiotów.
5. Nóżki należy wkręcić w otwory znajdujące się w podstawie urządzenia (wstępnie, na czas transportu nóżki schowane są w pojemniku na tłuszcz).
6. Podłączenie gazu do urządzenia odbywa się za pomocą złącza ½ BSPT (z tyłu urządzenia).
7. Punkt pomiaru ciśnienia znajduje się z tyłu urządzenia.
8. Urządzenie należy zasilać tylko gazem, do którego urządzenie zostało fabrycznie przystosowane oraz według zaleceń producenta. Części zabezpieczone przez producenta lub jego przedstawiciela przed ingerencją osób trzecich nie powinny być nastawiane przez instalatora/użytkownika.
9. Przed użyciem usunąć powłokę ochronną (smar konserwujący) z płyty grillowej.
10. Użytkownik urządzenia, musi być w pełni zaznajomiony z instrukcją obsługi i świadomy zagrożeń związanych z nieprawidłową obsługą. W szczególności z niebezpieczeństwem oparzeń wynikających z kontaktu z gorącą powierzchnią obszaru roboczego, płonącego gazu lub gorącego oleju spożywczego.
11. Urządzenie należy instalować w miejscach dobrze wentylowanych, aby nie dopuścić do nagromadzenia się w powietrzu substancji szkodliwych dla zdrowia i życia.
12. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia oraz pomiędzy podstawą, a powierzchnią, na której stoi urządzenie. Powietrze bierze udział w procesie spalania.
13. Przewody rurowe lub węże doprowadzające gaz powinny spełniać lokalnie obowiązujące wymagania oraz powinny być okresowo sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Lewą ręką nacisnąć pokrętło i obrócić je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do pozycji oznaczonej symbolem „✦".
2. Przytrzymując pokrętło całkowicie wciśnięte, prawą ręką nacisnąć czerwony przycisk zapłonu po prawej stronie i obserwować przez okienko nad pokrętłem czy zapali się płomień. Jeśli nie, wciskać przycisk zapłonu kilkukrotnie, aż do uzyskania płomienia.
3. Gdy zapali się płomień, przytrzymać pokrętło jeszcze przez około 15 do 20 sekund, a następnie zwolnić je.
4. Jeśli płomień gaśnie lub nadal nie można uzyskać zapłonu po jednej minucie, należy przekręcić pokrętło z powrotem do pozycji „●". Odczekać 5 minut, a następnie powtórzyć kroki od 1 do 3.
5. Pierwszy zapłon po instalacji może się nie udać ze względu na nagromadzenie się powietrza w instalacji urządzenia. Należy próbować ponownie, aż do uzyskania zapłonu.
6. Ogień osiąga największą moc, gdy pokrętło urządzenia jest ustawione w pozycji oznaczonej symbolem „▲▲". Gdy pokrętło jest ustawione w pozycji poniżej lub powyżej „▲▲", ogień będzie się stopniowo zmniejszał.
7. Gdy płyta urządzenia osiągnie pożądaną temperaturę, można rozpocząć grillowanie. Gdy jedzenie będzie gotowe, należy zdjąć je z płyty grillowej, aby uniknąć przywierania jedzenia do płyty.
8. Po zakończeniu używania urządzenia, obrócić pokrętło urządzenia w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż do momentu usłyszenia tyknięcia. Następnie dla bezpieczeństwa, należy wyłączyć zawór instalacji zasilającej gazem.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć zawór dopływu gazu do urządzenia i całkowicie je ochłodzić.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu za pomocą miękkiej szmatki i w razie potrzeby przetrzeć neutralnym detergentem.
h) Należy regularnie opróżniać i czyścić pojemnik na tłuszcz.
i) Nie należy myć urządzenia wodą. Wilgoć może spowodować uszkodzenie urządzenia.
j) W przypadku przechowywania urządzenia przez dłuższy czas po czyszczeniu należy umieścić je w dobrze wentylowanym pomieszczeniu (bez gazów powodujących korozję).
k) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
l) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
m) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Awaria zapłonu	1. Brak zasilania gazem lub nieodpowiednie ciśnienie gazu. 2. Zawór urządzenia jest uszkodzony. 3. Elektroda zapłonowa poluzowała się i przesunęła.	1. Sprawdzić dopływ i ciśnienie gazu. 2. Wymienić zawór urządzenia. 3. Wyregulować położenie elektrody zapłonowej i zadbać, aby było stabilne.
Ogień gaśnie natychmiast po udanym zapłonie	4. Czujnik pożaru przesunął się lub przewód spadł. 5. Brak tlenu do spalania 6. Ciśnienie gazu jest za niskie lub ilość dopływającego gazu jest niewystarczająca.	4. Wyregulować czujnik pożaru tak, aby płomień stał się czerwony. 5. Zadbać o dobrą wentylację. 6. Sprawdzić/zmienić źródło zasilania gazem lub wyregulować zawór zasilania gazem.

W przypadku awarii, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z serwisem producenta. Naprawę urządzenia może wykonywać tylko wykwalifikowana osoba.

Popis parametru	Hodnota parametru					
Název výrobku	PLYNOVÝ GRIL, VROUB-KOVANÝ/ HLADKÝ		PLYNOVÝ GRIL, HLADKÝ		PLYNOVÝ GRIL, VROUB-KOVANÝ/ HLADKÝ	
Model	RC-GGHR750		RC-GGF750		RC-GGHR600	
Rozměry grilovací desky [mm]	745x400		745x400		600x400	
Kategorie plynového spotřebiče	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)
Počet hořáků	2					
Dodávané teplo (kW/h)	3,1x2					
Druh plynu	G20					
Vstupní tlak (mbar)	20					
Průměr trysky [mm]	1,3					
Rozměry [Šířka x hloubka x výška; mm]	800x600 x370		800x600 x320		650x595 x360	
Hmotnost [kg]	40		41		31,5	
Název výrobku	PLYNOVÝ GRIL, HLADKÝ		PLYNOVÝ GRIL		PLYNOVÝ GRIL	
Model	RC-GGF600		RC-GG35050		RC--GG35030	
Rozměry grilovací desky [mm]	600x400		350x400		350x400	
Kategorie plynového spotřebiče	I2H (20)	I2E (20)	I3B/P (50)		I3 + (28~30/ 37)	
Počet hořáků	2		1			
Dodávané teplo (kW/h)	3,1x2		3,0x1			
Druh plynu	G20		G30		G30/G31	
Vstupní tlak (mbar)	20		50		28-30/37	
Průměr trysky [mm]	1,3		0,78		0,9	

Rozměry [Šířka x hloubka x výška; mm]	650x590 x320	400x570 x365	400x570 x365
Hmotnost [kg]	34,5	21,3	22

Název výrobku	PLYNOVÝ GRIL	
Model	RC-GG35020	
Rozměry grilovací desky [mm]	350x400	
Kategorie plyno-vého spotřebiče	I2H(20)	I2E(20)
Počet hořáků	1	
Dodávané teplo (kW/h)	3,1x1	
Druh plynu	G20	
Vstupní tlak (mbar)	20	
Průměr trysky [mm]	1,3	
Rozměry [Šířka x hloubka x výška; mm]	400x570x365	
Hmotnost [kg]	21,60	

Kategorie plynového spotřebiče	Určeno pro země
I3+(28~30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
I2H(20)	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I2E(20)	DE, LU, PL, RO

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!
	Používejte ochranné rukavice.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na PLYNOVÝ GRIL, VROUBKOVANÝ/HLADKÝ; PLYNOVÝ GRIL, HLADKÝ; PLYNOVÝ GRIL.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
f) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
g) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
h) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.
i) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
j) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
k) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
l) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
c) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
d) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
e) Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů.
Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
f) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
g) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
b) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
h) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
i) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.

j) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
k) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
l) Před každým použitím se ujistěte, zda je koncovka správně namontována v zařízení a hadice je správně upevněna a není poškozena.
m) Zařízení nepřenášejte nebo nezavěšujte za tlakovou hadici.
n) Nepřekračujte doporučený vstupní tlak, protože to může poškodit zařízení.
o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
p) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
q) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
r) Zařízení nepřetěžujte.
s) Nezakrývejte větrací otvory!
t) Přístroj nesmí používat osoby, které mají problémy s čichem.
u) Po použití uzavřete ventil přívodu plynu.
v) Přívod plynu nesmí být během používání odpojen.
w) V případě požáru zařízení uzavřete ventil přívodu plynu.
x) Nepoužívejte oheň ke kontrole těsnosti instalace zařízení.
y) K provozu spotřebiče používejte pouze doporučený plyn.
z) V případě úniku plynu okamžitě zavřete ventil přívodu plynu
aa) Během provozu zařízení je zakázáno dotýkat se rukama horké grilovací desky. Nebezpečí popálení!
bb) V zařízení je použit nízkotlaký regulační ventil pro přívod plynu. Zakazuje se používat vysokotlaké nebo středotlaké ventily.
cc) Je zakázáno umisťovat na grilovací desce nebo poblíž zařízení hořlavé nebo výbušné materiály!
dd) Zařízení je třeba naistalovat v souladu s platnými předpisy a dle tohoto návodu k použití.
ee) Zařízení je možno používat pouze a výhradně v dobře větraném prostoru.
ff) Aby nedošlo k úrazům elektrickým proudem, musí být všechny plynové a elektrické spotřebiče uzemněny.
gg) Aby nedošlo k poškrábání vnějšího povrchu zařízení během přepravy, je zařízení opatřeno ochrannou vrstvou. Před použitím zařízení tuto ochrannou vrstvu odstraňte.
hh) K procesu spalování potřebuje zařízení přívod čerstvého vzduchu. Je zakázáno modifikovat nebo zakrývat ventilační otvory v zařízení a v místnosti, kde je zařízení používáno.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

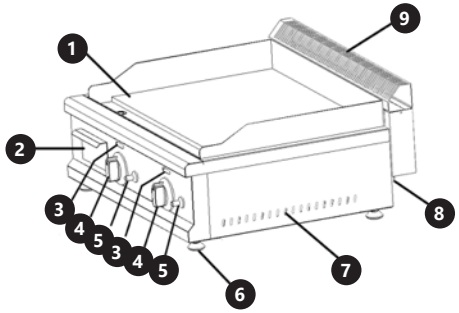
Zařízení je určeno k tepelné úpravě potravin položených na grilovací desce.

ZAŘÍZENÍ JE URČENO VÝHRADNĚ PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ! MŮŽE BÝT POUŽÍVANO POUZE KVALIFIKOVANÝMI OSOBAMI.

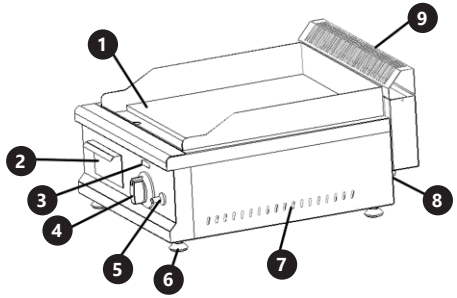
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

RC-GGHR750, RC-GGF750, RC-GGHR600, RC-GGF600



RC-GG35050, RC-GG35030, RC-GG35020



1. grilovací deska
2. nádoba na olej
3. okénko pro kontrolu plamene
4. regulátor plynu
5. tlačítko hořáku
6. nožka
7. ventilační otvory
8. přípojka přívodu plynu
9. kryt komínu

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

⚠ ZAŘÍZENÍ MŮŽE INSTALOVAT POUZE KVALIFIKOVANÁ OSOBA. INSTALACE MUSÍ BÝT PROVEDENA V SOULADU S PLATNÝMI MÍSTNÍMI PŘEDPISY.

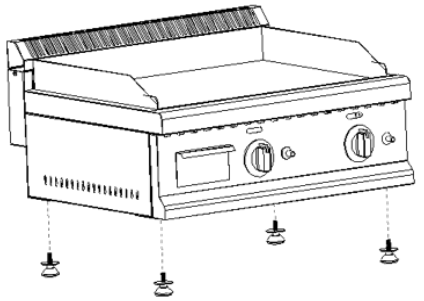
INSTALACE

1. Povrch, na kterém bude zařízení instalováno, by měl být stabilní, rovný, horizontální a z nehořlavého materiálu.
2. Místo provozu zařízení musí umožňovat okamžitý přístup k ventilu přívodu plynu. Pamatujte na to, aby tlak plynu dodávaného do zařízení nepřekračoval doporučené rozmezí.
3. Zařízení v závislosti na modelu je přizpůsobeno pro použití se zemním nebo zkapalněným plynem. Podrobnější údaje najdete v tabulce s technickými údaji v tomto návodu nebo na typovém štítku zařízení.
4. Kolem zařízení udržujte volný prostor. Vzdálenost k nejbližším předmětům by měla být:

1) 1,5 m od horní části zařízení
2) 35 cm od zadní strany zařízení
3) 10 cm od bočních stran zařízení

Pamatujte, že boční strany zařízení se budou zahřívat a nedoporučujeme je umisťovat v blízkosti jiných předmětů citlivých na teplo.

5. Nožky našroubujte do otvorů, které se nachází v základně zařízení (na dobu přepravy jsou nožky uschovány v nádobě na olej).



6. Zařízení je napojeno na plyn pomocí přípojky ½ BSPT (na zadní straně zařízení).
7. Bod pro měření tlaku je umístěn na zadní straně zařízení.
8. Zařízení připojte pouze k plynu, pro který bylo přizpůsobeno z výroby a dle doporučení výrobce. Části, které jsou výrobcem nebo jeho prodejcem zajištěné proti manipulaci třetími osobami, by neměl nastavovat uživatel/obsluha.
9. Před použitím odstraňte ochrannou vrstvu (konzervační mazivo) z grilovací desky.
10. Uživatel zařízení se musí pečlivě seznámit s návodem k použití a být si vědom rizik spojených s nesprávným zacházením. Především nebezpečí popálenin v důsledku kontaktu s horkým povrchem pracovní plochy, hořícího plynu nebo horkého rostlinného oleje.
11. Zařízení instalujte v místech, kde je dobrá ventilace, aby ve vzduchu nedocházelo k hromadění škodlivých látek ohrožujících zdraví a život.
12. Je třeba zajistit volný průtok vzduchu v zadní části zařízení a mezi základnou a povrchem, na kterém zařízení stojí. Vzduch je součástí procesu spalování.
13. Potrubí nebo hadice přívodu plynu musí splňovat platné místní požadavky a musí být pravidelně kontrolovány, a v případě potřeby vyměněny.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

1. Levou rukou stiskněte otočný knoflík a otočte ve směru proti pohybu hodinových ručiček do polohy označené symbolem „✶".
2. Přidržujte otočný knoflík úplně stisknutý, pravou rukou stiskněte červené tlačítko zapalování na pravé straně a sledujte okénko nad otočným knoflíkem, zda plamen hoří. Pokud ne, stiskněte tlačítko zapalování tolikrát, dokud se plamen nerozhoří.
3. Když se rozhoří plamen, přidržte knoflík ještě přibližně na 15 až 20 sekund a potom jej povolte.
4. Pokud plamen zhasne nebo se nezapálí během jedné minuty, otočte knoflík zpět do pozice „●". Vyčkejte 5 minut a poté zopakujte kroky od 1 do 3.
5. První zapálení po instalaci se nemusí podařit z důvodu nahromaděného vzduchu v rozvodu zařízení. Je třeba to zkoušet tak dlouho, dokud se plamen nezapálí.
6. Plamen má největší výkon, pokud je knoflík zařízení nastavený v poloze označené symbolem „▲▲". Když je knoflík nastavený v poloze pod nebo nad „▲▲", oheň se bude postupně zmenšovat.
7. Když deska zařízení dosáhne požadované teploty, můžete začít s grilováním. Když je jídlo hotové, sundejte je z grilovací desky, aby nedocházelo k připálení jídla a jeho přilnutí k povrchu desky.
8. Když zařízení skočíte zařízení používat, otočte knoflíkem zařízení ve směru pohybu hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. Poté z bezpečnostních důvodů vypněte ventil přívodu plynu.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, nastavováním, výměnou dílů a také pokud zařízení nebudete používat, vypněte ventil přívodu plynu do zařízení a úplně je nechte vychladnout.
b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
c) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
d) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
e) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
f) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
g) Zařízení po každém použití očistěte pomocí měkkého hadříku a v případě potřeby přetřete neutrálním čisticím prostředkem.
h) Pravidelně vyprazdňujte a čistěte nádobu na olej.
i) Nemyjte zařízení vodou. Vlhkost může zařízení poškodit.
j) V případě, že budete zařízení po vyčištění delší dobu skladovat, umístěte je v místnosti s dobrou ventilací (bez plynů, které způsobují korozi).
a) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
b) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
c) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Činnost
Porucha zapalování	1. Bez přívodu plynu nebo nesprávný tlak plynu. 2. Ventil zařízení je poškozen. 3. Došlo k povolení nebo přesunutí zapalovací elektrody.	1. Zkontrolujte přívod a tlak plynu. 2. Vyměňte ventil zařízení. 3. Opravte umístění zapalovací elektrody a dbejte, aby bylo stabilní.
Plamen zhasíná okamžitě po zapálení	4. Požární čidlo se přesunulo nebo spadl drát. 5. Ke spalování chybí kyslík 6. Tlak plynu je příliš nízký nebo množství přiváděného plynu není dostatečné.	4. Nastavte požární čidlo tak, aby plamen byl červený. 5. Dbejte, aby byla zajištěná dobrá ventilace. 6. Zkontrolujte / změňte zdroj přívodu plynu nebo nastavte ventil přívodu plynu.

V případě poruchy ihned přestaňte zařízení používat a kontaktujte servisní středisko výrobce. Opravu zařízení může provést pouze kvalifikovaná osoba.

Description des paramètres	Valeur des paramètres					
Nom du produit	PLANCHA A GAZ, LISSE-RAINUREE		PLANCHA A GAZ, LISSE		PLANCHA A GAZ, LISSE-RAINUREE	
Modèle	RC-GGHR750		RC-GGF750		RC-GGHR600	
Dimensions de la plaque de barbecue [mm]	745x400		745x400		600x400	
Catégorie d'appareil à gaz	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)
Nombre de brûleurs	2					
Chaleur délivrée (kW/h)	3,1x2					
Type de gaz	G20					
Pression d'entrée [mbar]	20					
Diamètre de la buse [mm]	1,3					
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	800x600 x370		800x600 x320		650x595 x360	
Poids [kg]	40		41		31,5	
Description des paramètres	Valeur des paramètres		Grill gazowy		Grill gazowy	
Modèle	RC-GGF600		RC-GG35050		RC--GG35030	
Dimensions de la plaque de barbecue [mm]	600x400		350x400		350x400	
Catégorie d'appareil à gaz	I2H (20)	I2E (20)	I3B/P (50)		I3 + (28~30/37)	
Nombre de brûleurs	2		1			
Chaleur délivrée (kW/h)	3,1x2		3,0x1			
Type de gaz	G20		G30		G30/G31	
Pression d'entrée [mbar]	20		50		28-30/37	

Diamètre de la buse [mm]	1,3	0,78	0,9
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	650x590 x320	400x570 x365	400x570 x365
Poids [kg]	34,5	21,3	22

Nom du produit	PLANCHA A GAZ	
Modèle	RC-GG35020	
Dimensions de la plaque de barbecue [mm]	350x400	
Catégorie d'appareil à gaz	I2H(20)	I2E(20)
Nombre de brûleurs	1	
Chaleur délivrée (kW/h)	3,1x1	
Type de gaz	G20	
Pression d'entrée [mbar]	20	
Diamètre de la buse [mm]	1,3	
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	400x570x365	
Poids [kg]	21,60	

Catégorie d'appareil à gaz	Destiné aux pays
I3+(28~30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
I2H(20)	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I2E(20)	DE, LU, PL, RO

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Portez des protections pour les mains.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances comburantes !

⚠ **REMARQUE !** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION !** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au PLANCHA A GAZ, LISSE-RAINUREE; PLANCHA A GAZ, LISSE; PLANCHA A GAZ.

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.

c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.

d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.

e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !

f) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).

g) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.

h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.

i) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.

j) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.

k) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

l) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

⚠ **REMARQUE !** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.

b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.

c) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.

d) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.

e) Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1.
L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures.

f) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.

g) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soigneuse de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.

b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.

c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.

e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.

g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.

h) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.

i) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.

j) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.

k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.

l) Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'accessoire est correctement installé et que le tuyau est solidement fixé et en bon état.

m) N'utilisez pas la conduite d'air comprimé pour suspendre l'appareil.

n) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée ; cela peut endommager l'appareil.

o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.

p) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.

q) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.

r) Ne surchargez pas l'appareil.

s) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

t) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

u) L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant un problème d'odeur.

v) Après utilisation, fermez la vanne d'alimentation en gaz.

w) Le conduit d'alimentation en gaz ne doit pas être déconnecté pendant l'utilisation.

x) En cas d'incendie de la machine, fermez la vanne d'alimentation en gaz.

y) Ne pas utiliser le feu pour vérifier l'étanchéité de l'installation de l'appareil.

z) Utilisez uniquement le gaz recommandé pour alimenter l'appareil.

aa) Lors de l'utilisation de l'appareil, il est interdit de toucher la plaque chauffante du barbecue avec les mains. Risque de brûlure!

bb) L'appareil utilise une vanne de régulation de gaz à basse pression. L'utilisation de vannes haute ou moyenne pression est interdite.

cc) Il est interdit de placer des matériaux inflammables ou explosifs sur la plaque du barbecue ou à proximité de l'appareil !

dd) L'appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur et à ce manuel

ee) L'appareil ne peut être utilisé que dans un espace bien aéré.

ff) Pour éviter les chocs électriques, tous les appareils, qu'ils soient à gaz ou électriques, doivent être mis à la terre.

gg) Afin d'éviter de rayer la surface extérieure de l'appareil pendant le transport, l'appareil est pourvu d'un revêtement protecteur. Le revêtement protecteur doit être retiré avant d'utiliser l'équipement.

hh) L'appareil nécessite un apport d'air frais pour le processus de combustion. Il est interdit de modifier ou de couvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil et de la pièce où il est utilisé.

⚠ **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

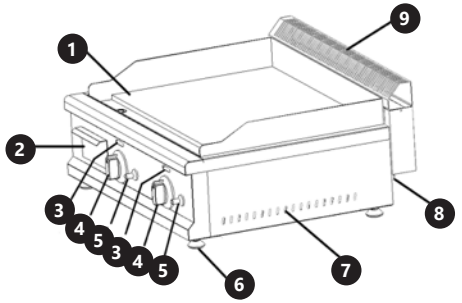
L'appareil est destiné au traitement thermique des produits alimentaires placés sur la plaque barbecue.

L'appareil est destiné uniquement à un usage professionnel et doit être utilisé uniquement par des personnes qualifiées.

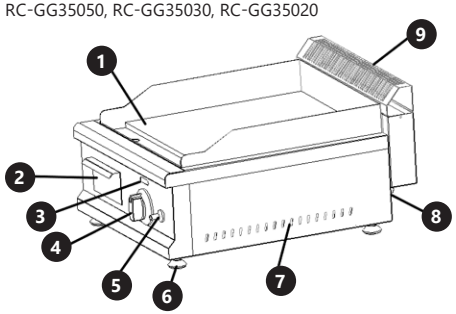
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

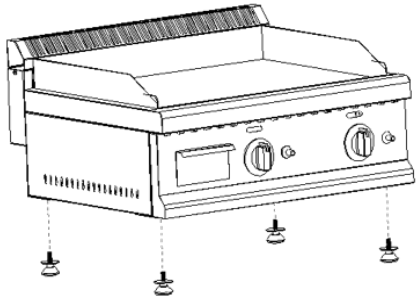
3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

RC-GGHR750, RC-GGF750, RC-GGHR600, RC-GGF600



RC-GG35050, RC-GG35030, RC-GG35020





1. plaque barbecue
2. bac à graisse
3. fenêtre d'observation des flammes
4. bouton de réglage du débit de gaz
5. bouton d'allumage
6. pied
7. trous de ventilation
8. raccordement d'alimentation en gaz
9. couvercle de cheminée

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

⚠ CET APPAREIL NE DOIT ÊTRE INSTALLÉ QUE PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION LOCALE.

INSTALLATION

1. La base sur laquelle l'appareil doit être installé doit être stable, plane, horizontale et en matériau ininflammable.
2. Le lieu de travail de l'appareil doit permettre un accès immédiat à la vanne d'arrêt du gaz. Assurez-vous que la pression du gaz fourni à l'appareil ne dépasse pas la plage recommandée.
3. Selon le modèle, l'appareil peut être utilisé avec du gaz naturel ou liquide. Vous trouverez des informations détaillées dans le tableau des caractéristiques techniques de ce mode d'emploi et sur la plaque signalétique de l'appareil.
4. Gardez l'espace libre autour de l'appareil. La distance aux objets les plus proches doit être de :

1) 1,5m du haut de l'appareil
2) 35cm de l'arrière de l'appareil
3) 10 cm des côtés de l'appareil

Veuillez noter que les côtés de l'appareil deviennent chauds et qu'il n'est pas recommandé de placer d'autres objets sensibles à la chaleur à proximité.

5. Les pieds doivent être vissés dans les trous de la base de l'appareil (au départ, les pieds sont placés dans le bac à graisse pendant le transport).
6. Le raccordement du gaz à l'appareil se fait via le connecteur ½ BSPT (à l'arrière de l'appareil).
7. Le point de test de pression est situé à l'arrière de l'appareil.
8. L'appareil ne doit être alimenté qu'avec le gaz pour lequel l'appareil a été adapté en usine et selon les recommandations du fabricant. Les pièces protégées par le fabricant ou son représentant contre les interférences de tiers ne doivent pas être réglées par l'installateur/l'utilisateur.
9. Avant utilisation, retirez le revêtement protecteur (graisse de conservation) de la plaque barbecue.
10. L'utilisateur de l'appareil doit être parfaitement familiarisé avec le manuel d'utilisation et être conscient des risques liés à une mauvaise utilisation. En particulier, avec le risque de brûlures par contact avec la surface chaude de la zone de travail, de gaz brûlant ou d'huile de cuisson chaude.
11. L'appareil doit être installé dans des endroits bien ventilés pour éviter l'accumulation de substances nocives pour la santé et la vie dans l'air.
12. Assurez-vous que l'air circule librement à l'arrière de l'appareil et entre la base et la surface sur laquelle repose l'appareil. L'air est impliqué dans le processus de combustion.
13. La tuyauterie ou les tuyaux d'alimentation en gaz doivent être conformes aux exigences locales et doivent être périodiquement vérifiés et remplacés si nécessaire.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Appuyez sur le bouton avec votre main gauche et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position marquée avec le symbole „★".
2. En maintenant le bouton complètement enfoncé, appuyez sur le bouton rouge d'allumage sur le côté droit avec votre main droite et regardez à travers la fenêtre au-dessus du bouton pour voir si la flamme s'allume. Sinon, appuyez plusieurs fois sur le bouton d'allumage jusqu'à l'obtention de la flamme.
3. Lorsque la flamme s'allume, maintenez le bouton enfoncé pendant environ 15 à 20 secondes, puis relâchez-le.
4. Si la flamme s'éteint ou si vous ne parvenez toujours pas à l'allumer au bout d'une minute, remettez le bouton en position „●". Attendez 5 minutes, puis répétez les étapes 1 à 3.
5. Le premier allumage après l'installation peut échouer en raison de l'accumulation d'air dans l'installation de l'appareil. Continuez d'essayer jusqu'à ce qu'il s'enflamme.
6. Le feu est à son intensité maximale lorsque le bouton de l'appareil est dans la position marquée avec le symbole „". Lorsque le bouton est en position au-dessous ou au-dessus „", le feu va progressivement diminuer.
7. Vous pouvez commencer à préparer vos plats sur le barbecue lorsque la plaque barbecue atteint la température souhaitée. Quand les plats sont prêts, retirez-les de la plaque du gril pour éviter que les aliments n'y collent.
8. Après avoir utilisé l'appareil, tournez le bouton de l'appareil dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ensuite, pour des raisons de sécurité, fermez le robinet d'alimentation en gaz.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Avant de nettoyer, régler ou changer les accessoires, et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, fermez le robinet d'alimentation en gaz de l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
c) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
d) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
e) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
f) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Nettoyez l'appareil après chaque utilisation avec un chiffon doux et, si nécessaire, essuyez avec un détergent neutre.
h) Videz et nettoyez régulièrement le bac d'égouttage.
i) Ne pas laver l'appareil avec de l'eau. L'humidité peut endommager l'appareil.
j) Lorsque vous stockez l'appareil pendant une période prolongée après le nettoyage, placez-le dans une pièce bien ventilée (sans gaz corrosifs).
k) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
l) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
m) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Panne d'allumage	1. Pas d'alimentation en gaz ou pression de gaz insuffisante. 2. La vanne de l'appareil est défectueuse. 3. L'électrode d'allumage s'est détachée et s'est déplacée.	1. Vérifiez l'alimentation en gaz et la pression. 2. Remplacer la vanne de l'appareil. 3. Ajustez la position de l'électrode d'allumage et assurez-vous qu'elle est stable.
Le feu s'éteint immédiatement après un allumage réussi	4. Le détecteur d'incendie a bougé ou le câble est tombé. 5. Pas d'oxygène pour la combustion 6. La pression du gaz est trop faible ou la quantité de gaz fournie est insuffisante.	4. Réglez le détecteur d'incendie pour que la flamme devienne rouge. 5. Assurer une bonne aération. 6. Vérifiez/changez l'alimentation en gaz ou régler la vanne d'alimentation en gaz.

En cas de panne, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez le service après-vente du fabricant. Seule une personne qualifiée peut réparer l'appareil.

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore					
Nome del prodotto	FRY TOP A GAS, LISCIO-RIGATO		FRY TOP A GAS, LISCIO		FRY TOP A GAS, LISCIO-RIGATO	
Modello	RC-GGHR750		RC-GGF750		RC-GGHR600	
Dimensioni piastra di cottura [mm]	745x400		745x400		600x400	
Categoria apparecchio a gas	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)
N. bruciatori	2					
Calore fornito (kW/h)	3,1x2					
Tipo di gas	G20					
Pressione di entrata (mbar)	20					
Diametro ugello [mm]	1,3					
Dimensioni [Larghezza x profondità x Altezza; mm]	800x600 x370		800x600 x320		650x595 x360	
Peso [kg]	40		41		31,5	
Nome del prodotto	FRY TOP A GAS, LISCIO		FRY TOP A GAS		FRY TOP A GAS	
Modello	RC-GGF600		RC-GG35050		RC--GG35030	
Dimensioni piastra di cottura [mm]	600x400		350x400		350x400	
Categoria apparecchio a gas	I2H (20)	I2E (20)	I3B/P (50)		I3 + (28~30/37)	
N. bruciatori	2		1			
Calore fornito (kW/h)	3,1x2		3,0x1			
Tipo di gas	G20		G30		G30/G31	
Pressione di entrata (mbar)	20		50		28-30/37	
Diametro ugello [mm]	1,3		0,78		0,9	
Dimensioni [Larghezza x profondità x Altezza; mm]	650x590 x320		400x570 x365		400x570 x365	

Peso [kg]	34,5	21,3	22
Nome del prodotto	FRY TOP A GAS		
Modello	RC-GG35020		
Dimensioni piastra di cottura [mm]	350x400		
Categoria apparecchio a gas	I2H(20)	I2E(20)	
N. bruciatori	1		
Calore fornito (kW/h)	3,1x1		
Tipo di gas	G20		
Pressione di entrata (mbar)	20		
Diametro ugello [mm]	1,3		
Dimensioni [Larghezza x profondità x Altezza; mm]	400x570x365		
Peso [kg]	21,60		

Categoria apparecchio a gas	Paesi di destinazione
I3+(28~30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
I2H(20)	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I2E(20)	DE, LU, PL, RO

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti!

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al FRY TOP A GAS, LISCIO-RIGATO; FRY TOP A GAS, LISCIO; FRY TOP A GAS.

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
f) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
g) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
h) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
i) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
j) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
k) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
l) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
d) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
e) Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1.
L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
f) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
g) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
h) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
i) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
j) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
k) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
l) Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'accessorio sia installato correttamente nella macchina e il tubo sia assicurato secondo le regole e non danneggiato.
m) Non appendere il dispositivo per il cavo di pressione.
n) Non superare la pressione di alimentazione consigliata, in quanto ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
o) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
p) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
q) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
r) Non sovraccaricare il dispositivo.
s) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
t) Il dispositivo non può essere usato da persone con disturbi dell'olfatto.
u) Terminato l'utilizzo dell'apparecchio, chiudere la valvola del gas.
v) Durante l'utilizzo non scollegare mai il tubo di conduzione del gas.
w) In caso di incendio chiudere immediatamente la valvola del gas.
x) Non utilizzare fiamme per il rilevamento di eventuali fughe di gas.
y) Usare esclusivamente il gas raccomandato.
z) In caso di fughe di gas, chiudere immediatamente la valvola.
aa) Durante l'utilizzo dell'apparecchio è vietato toccare con le mani la piastra di cottura calda. Pericolo di ustioni!
bb) L'apparecchio è dotato di una valvola di regolazione del gas a bassa pressione. È vietato l'uso di valvole ad alta o media pressione.
cc) È vietato appoggiare materiali infiammabili o esplosivi sulla piastra di cottura o nelle vicinanze dell'apparecchio!
dd) Installare l'apparecchio conformemente alle normative vigenti e alle disposizioni del presente manuale
ee) Utilizzare l'apparecchio solo in spazi ben ventilati.
ff) Per prevenire scosse elettriche, tutti gli apparecchi sia a gas sia elettrici, devono essere collegati a terra.
gg) L'apparecchio è ricoperto di un rivestimento adesivo di protezione per evitare di graffiare la superficie esterna durante il trasporto. Rimuovere il rivestimento protettivo prima di utilizzare l'apparecchio.
hh) L'apparecchio richiede l'afflusso di aria fresca per il processo di combustione. È vietato apportare modifiche e coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio e del locale in cui viene utilizzato.

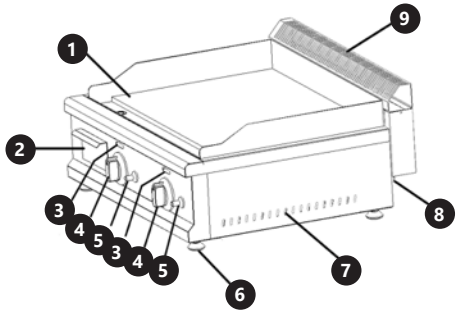
⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

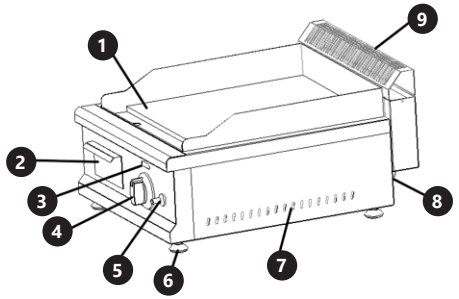
L'apparecchio serve a cuocere alimenti a diretto contatto con la piastra.
L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso professionale e può essere utilizzato solo da personale qualificato.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

RC-GGHR750, RC-GGF750, RC-GGHR600, RC-GGF600



RC-GG35050, RC-GG35030, RC-GG35020



1. piastra di cottura
2. bacinella di raccolta grassi
3. spioncino per il controllo della fiamma
4. manopola di regolazione gas
5. pulsante di accensione bruciatore
6. piedino
7. aperture di ventilazione
8. raccordo di alimentazione gas
9. copertura camino di scarico fumi

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

⚠ L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO DA PERSONALE QUALIFICATO. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO CONFORMEMENTE ALLE LEGGI IN VIGORE.

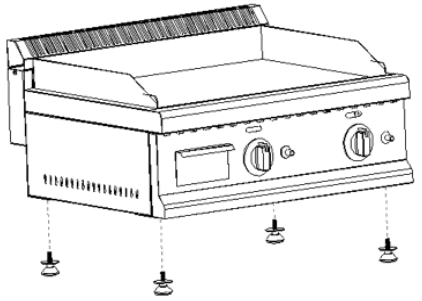
INSTALLAZIONE

1. La superficie su cui viene installato l'apparecchio deve essere stabile, piana e realizzata in materiale non infiammabile.
2. La postazione di lavoro dell'apparecchio deve garantire l'accesso immediato alla valvola d'intercettazione del gas. Assicurarsi che la pressione di alimentazione del gas non superi il range raccomandato.
3. A seconda del modello l'apparecchio è adatto per il funzionamento con gas metano o gas liquido. Informazioni dettagliate si trovano nella tabella dei dati tecnici e sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
4. Mantenere libero lo spazio intorno all'apparecchio. La distanza dagli oggetti più vicini dovrebbe essere di:

1) 1,5m per la parte superiore dell'apparecchio
2) 35cm per la parte posteriore
3) 10cm per fiancate laterali

Le fiancate dell'apparecchio diventano calde. Non posizionare nelle vicinanze oggetti sensibili al calore.

5. Avvitare i piedini negli appositi fori della base dell'apparecchio (per il trasporto i piedini vengono posti nella bacinella di raccolta grassi).



6. L'allacciamento del gas sull'apparecchio deve essere effettuato mediante un raccordo ½ BSPT (sul retro).
7. Il punto di controllo della pressione si trova sul retro dell'apparecchio.
8. L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente con il tipo di gas per il quale è stato progettato e secondo le disposizioni del costruttore. Le parti protette dal costruttore o dal suo rappresentante da manomissioni da parte di terzi, non devono essere regolate dall'installatore/utente.
9. Prima dell'utilizzo rimuovere il rivestimento protettivo (grasso di protezione) dalla piastra di cottura.
10. L'utente dell'apparecchio deve conoscere il manuale d'uso ed essere consapevole dei pericoli derivanti dall'uso improprio, in particolare del pericolo di ustioni da contatto con superfici calde, combustione di gas e olio alimentare bollente.
11. L'apparecchio deve essere installato in un locale ben ventilato per prevenire l'accumulo di sostanze nocive per la salute nell'aria.
12. Assicurare una sufficiente circolazione d'aria sul retro dell'apparecchio e tra la base e la superficie sulla quale è posizionato l'apparecchio. L'aria è coinvolta nel processo di combustione.
13. Le condutture e i tubi flessibili del gas devono soddisfare i requisiti delle normative locali vigenti e devono essere periodicamente controllati e, se necessario, sostituiti.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

1. Con la mano sinistra premere la manopola e girarla in senso antiorario in posizione „★".
2. Tenendo la manopola completamente premuta, con la mano destra premere il pulsante di accensione del bruciatore sulla destra e osservare attraverso l'apposito spioncino sopra la manopola se si accende la fiamma. Se questo non accade, premere il pulsante di accensione fino ad ottenere la fiamma.
3. Accesa la fiamma, mantenere premuta la manopola per altri 15-20 secondi, quindi rilasciarla.
4. Se la fiamma dovesse spegnersi o se non si accendesse dopo un minuto, girare la manopola in posizione „●". Attendere 5 minuti, quindi ripetere le operazioni da 1 a 3.
5. La prima accensione dopo l'installazione potrebbe fallire a causa dell'aria accumulata nell'impianto dell'apparecchio. Ripetere l'operazione fino ad ottenere l'accensione.
6. La fiamma raggiunge la massima intensità quando la manopola è in posizione „🔥🔥" L'intensità della fiamma diminuisce gradualmente quando la manopola si trova sopra o sotto la posizione „🔥🔥", 7. Appena la piastra raggiunge la temperatura desiderata, si può procedere alla cottura. Quando il cibo è cotto, rimuoverlo dalla piastra per evitare che si attacchi.
8. Terminato l'utilizzo dell'apparecchio, girare la manopola in senso orario finché non si sente un click. In seguito, per ragioni di sicurezza, chiudere la valvola di intercettazione del gas.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Prima di ogni operazione di pulizia, regolazione, sostituzione di pezzi e qualora l'apparecchio non venga utilizzato, chiudere la valvola d'intercettazione gas e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
c) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
d) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
e) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
f) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.

g) Pulire l'apparecchio dopo ogni uso con un panno morbido e, se necessario, con un detergente neutro.
h) Svuotare e pulire regolarmente la bacinella di raccolta grassi.
i) Non pulire l'apparecchio con acqua. L'umidità potrebbe danneggiare l'apparecchio.
g) Se l'apparecchio non viene utilizzato per un determinato periodo di tempo, pulirlo e conservarlo in un locale ben ventilato (privo di gas corrosivi).
h) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
i) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Guasto di accensione	1. Manca l'alimentazione del gas o pressione del gas inadeguata. 2. Valvola dell'apparecchio danneggiata. 3. Elettrodo di accensione allentato e spostato.	1. Controllare l'alimentazione e la pressione del gas. 2. Sostituire la valvola. 3. Regolare la posizione dell'elettrodo di accensione e renderlo stabile.
La fiamma si spegne subito dopo l'accensione avventuta	4. Il sensore di incendio si è spostato o il cavo si è staccato. 5. Manca l'ossigeno per la combustione. 6. La pressione del gas è troppo bassa o la quantità di gas è insufficiente.	4. Regolare il sensore di incendio in modo che la fiamma diventi rossa. 5. Assicurare una buona ventilazione. 6. Controllare/ cambiare la fonte di alimentazione del gas o regolare la valvola del gas.

In caso di guasto, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e contattare il servizio di assistenza del costruttore. La riparazione dell'apparecchio deve essere svolta solo da personale qualificato.

Description des paramètres	Parámetro - Valor					
Nom du produit	FRY TOP DE GAS, ONDULADO/LISO		FRY TOP DE GAS, LISO		FRY TOP DE GAS, ONDULADO/LISO	
Modèle	RC-GGHR750		RC-GGF750		RC-GGHR600	
Dimensions de la plaque de barbecue [mm]	745x400		745x400		600x400	
Catégorie d'appareil à gaz	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)	I2H (20)	I2E (20)
Nombre de brûleurs	2					
Chaleur délivrée (kW/h)	3,1x2					
Type de gaz	G20					
Pression d'entrée [mbar]	20					
Diamètre de la buse [mm]	1,3					
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	800x600 x370		800x600 x320		650x595 x360	
Poids [kg]	40		41		31,5	
Nombre del producto	FRY TOP DE GAS, LISO		FRY TOP DE GAS		FRY TOP DE GAS	
Modelo	RC-GGF600		RC-GG35050		RC--GG35030	
Dimensiones de la placa de parrilla [mm]	600x400		350x400		350x400	
Categoría del dispositivo de gas	I2H (20)	I2E (20)	I3B/P (50)		I3 + (28~30/37)	
Cantidad de fuegos	2		1			
Calor proporcionado (kW/h)	3,1x2		3,0x1			
Tipo de gas	G20		G30		G30/G31	
Presión de entrada (mbar)	20		50		28-30/37	

Diámetro de la boquilla [mm]	1,3	0,78	0,9
Dimensiones [Ancho x profundidad x altura; mm]	650x590 x320	400x570 x365	400x570 x365
Peso [kg]	34,5	21,3	22
Nombre del producto	FRY TOP DE GAS		
Modelo	RC-GG35020		
Dimensiones de la placa de parrilla [mm]	350x400		
Categoría del dispositivo de gas	I2H(20)	I2E(20)	
Cantidad de fuegos	1		
Calor proporcionado (kW/h)	3,1x1		
Tipo de gas	G20		
Presión de entrada (mbar)	20		
Diámetro de la boquilla [mm]	1,3		
Dimensiones [Ancho x profundidad x altura; mm]	400x570x365		
Peso [kg]	21,60		

Categoría del dispositivo de gas	Indicado para estos países
I3+(28~30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR
I3B/P(50)	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
I2H(20)	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
I2E(20)	DE, LU, PL, RO

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Utilizar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias inflamables!

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a FRY TOP DE GAS, ONDULADO/LISO; FRY TOP DE GAS, LISO; FRY TOP DE GAS.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
f) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
g) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
h) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
i) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
j) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
k) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
l) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
d) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
e) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos.
El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
f) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
g) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
h) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
i) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
j) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
k) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
l) Antes de cada uso, asegúrese de que la pieza de fijación esté adecuadamente instalada en la máquina y de que la manguera esté correctamente insertada y no presente daños.
m) No mover el aparato tirando del conducto de presión ni colgarlo de este.
n) No exceda la presión de suministro recomendada, ya que podría dañar el equipo.
o) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
p) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
q) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
r) No permita que el aparato se sobrecargue.
s) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
t) El aparato no debe ser utilizado por personas con problemas olfativos.
u) Después de su uso, cierre la válvula de suministro de gas.
v) La tubería de suministro de gas no debe desconectarse durante el uso.
w) En caso de incendio en el dispositivo, cierre la válvula de suministro de gas.
x) No utilice fuego para comprobar la estanqueidad de la instalación del aparato.
y) Utilice únicamente el gas recomendado para alimentar el aparato.
z) En caso de una fuga de gas, cierre inmediatamente la válvula de suministro de gas.
aa) Mientras el aparato se esté usando, está prohibido tocar con las manos la placa de barbacoa caliente. ¡Riesgo de quemaduras!
bb) El aparato contiene una válvula de regulación de presión baja para el suministro de gas. Está prohibido usar válvulas de presión alta o media.
cc) ¡Está prohibido colocar materiales inflamables o explosivos en la placa de barbacoa o en las cercanías del aparato!
dd) El aparato se debe instalar de acuerdo con las normativas vigentes y estas instrucciones.
ee) El aparato solo se puede usar en un espacio bien ventilado.
ff) Para prevenir electrocuciones, todos los aparatos – tanto los de gas como los eléctricos– deben tener tomar de tierra.
gg) El aparato está recubierto por una capa protectora para evitar que se raye la superficie exterior del aparato durante el transporte. Retire la capa de protección antes de usar el equipo.
hh) El aparato requiere un flujo de aire fresco para el proceso de combustión. Está prohibido modificar o tapar los orificios de ventilación en el aparato y en el local en el que se use.

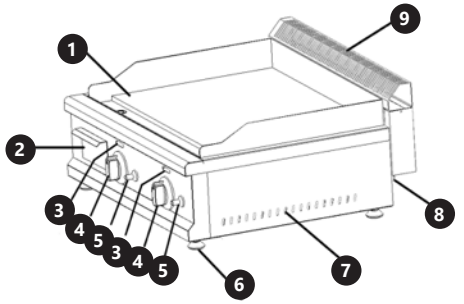
⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

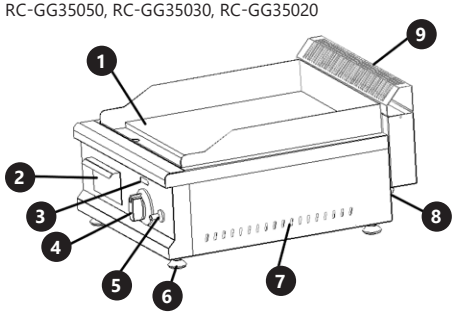
El aparato está indicado para calentar productos alimenticios colocados sobre la placa de parrilla.
El aparato está indicado únicamente para un uso profesional y solo las personas cualificadas pueden utilizarlo
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

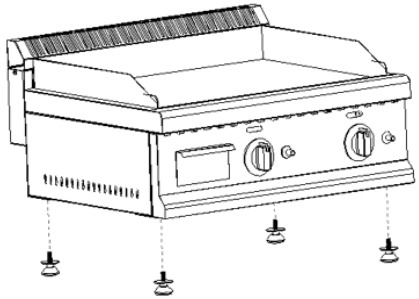
3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

RC-GGHR750, RC-GGF750, RC-GGHR600, RC-GGF600



RC-GG35050, RC-GG35030, RC-GG35020





1. placa de la parrilla
2. recipiente de grasa
3. ventana para observar la llama
4. perilla de regulación del gas
5. botón del encendedor
6. pata
7. orificios de ventilación
8. conexión de suministro de gas
9. tapa de la chimenea

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

⚠ SOLO UNS PERSONA CUALIFICADA PUEDE INSTALAR EL APARATO. LA INSTALACIÓN SE DEBE LLEVAR A CABO DE ACUERDO CON LAS NORMATIVAS LOCALES VIGENTES.

INSTALACIÓN

1. El suelo sobre el que se vaya a instalar el aparato debe ser estable, llano, horizontal y estar hecho de un material no inflamable.
2. El lugar de trabajo del aparato debe permitir el acceso inmediato a la válvula de desconexión del flujo de gas. No permita que la presión del gas de alimentación del aparato supere el rango recomendado.
3. En función del modelo, el aparato está adaptado para funcionar con gas natural o licuado. Para obtener información detallada, consulte la tabla de datos técnicos incluida en estas instrucciones y la placa de características del aparato.
4. Deje espacio libre alrededor del aparato. Deje esta distancia con los objetos más cercanos:

1) 1,5 m desde la parte superior del aparato
2) 35 cm desde la parte trasera del aparato
3) 10 cm desde los laterales del aparato

Recuerde que los laterales del aparato se calientan. No recomendamos colocarlos cerca de otros objetos sensibles al calor.

5. Enrosque las tapas en los orificios de la base del aparato (inicialmente, durante el transporte las patas se guardan en el recipiente de grasa).
6. El gas se conecta al aparato mediante un conector ½ BSPT (por la parte trasera del aparato).
7. El punto de medición de presión se encuentra en la parte trasera del aparato.
8. El aparato solo debe recibir suministro del gas para el que se ha adaptado de fábrica según las recomendaciones del fabricante. El instalador/usuario no debe ajustar las piezas aseguradas por el fabricante o su representante contra la injerencia de terceras personas.
9. Antes de usar, retire la película de protección (lubricante conservante) de la placa de barbacoa.
10. El usuario del aparato debe familiarizarse con las instrucciones de uso y ser totalmente consciente de los riesgos asociados a un uso incorrecto. En particular, debe ser consciente del peligro de quemaduras resultantes del contacto con la superficie caliente de la zona de trabajo, el gas encendido o el aceite alimentario caliente.
11. El aparato se debe instalar en lugares bien ventilados para impedir que se acumulen sustancias nocivas para la salud y la vida en el aire.
12. Garantice que el aire fluya libremente por detrás del aparato y entre la base y la superficie sobre la que reposa. El aire participa en el proceso de combustión.
13. Los tubos o mangueras de gas deben cumplir los requisitos locales. Además, deben comprobarse de manera periódica y recambiarse si fuera necesario.

3.3. MANEJO DEL APARATO

1. Pulse la perilla con la mano izquierda y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición marcada con el símbolo „✦".
2. Con la perilla apretada del todo, pulse el botón rojo de encendido con la mano derecha y observe a través de la ventana sobre la perilla si se ha encendido la llama. Si no, pulse el botón de encendido varias veces hasta que salga la llama.
3. Cuando se encienda la llama, mantenga pulsada la perilla durante unos 15-20 segundos y después suéltela.
4. Si la llama se apaga o todavía no puede conseguir que se encienda después de un minuto, gire la perilla de vuelta a la posición „●". Espere 5 minutos y repita los pasos del 1 al 3.
5. Es posible que el primer encendido después de la instalación no salga debido a la acumulación de aire en la instalación del aparato. Inténtelo de nuevo hasta conseguir que salga la llama.
6. El fuego alcanza su mayor potencia cuando la perilla del aparato se coloca en la posición marcada con el símbolo „". Cuando la perilla está colocada en una posición por debajo o por encima de „", la llama se reducirá gradualmente.
7. Cuando la placa del aparato alcance la temperatura deseada, puede empezar a brasear. Cuando la comida esté lista, sáquela de la placa de parrilla para evitar que se pegue.
8. Una vez acabe de usar el aparato, gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic. Después, por seguridad, desconecte la válvula de la instalación de suministro de gas.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

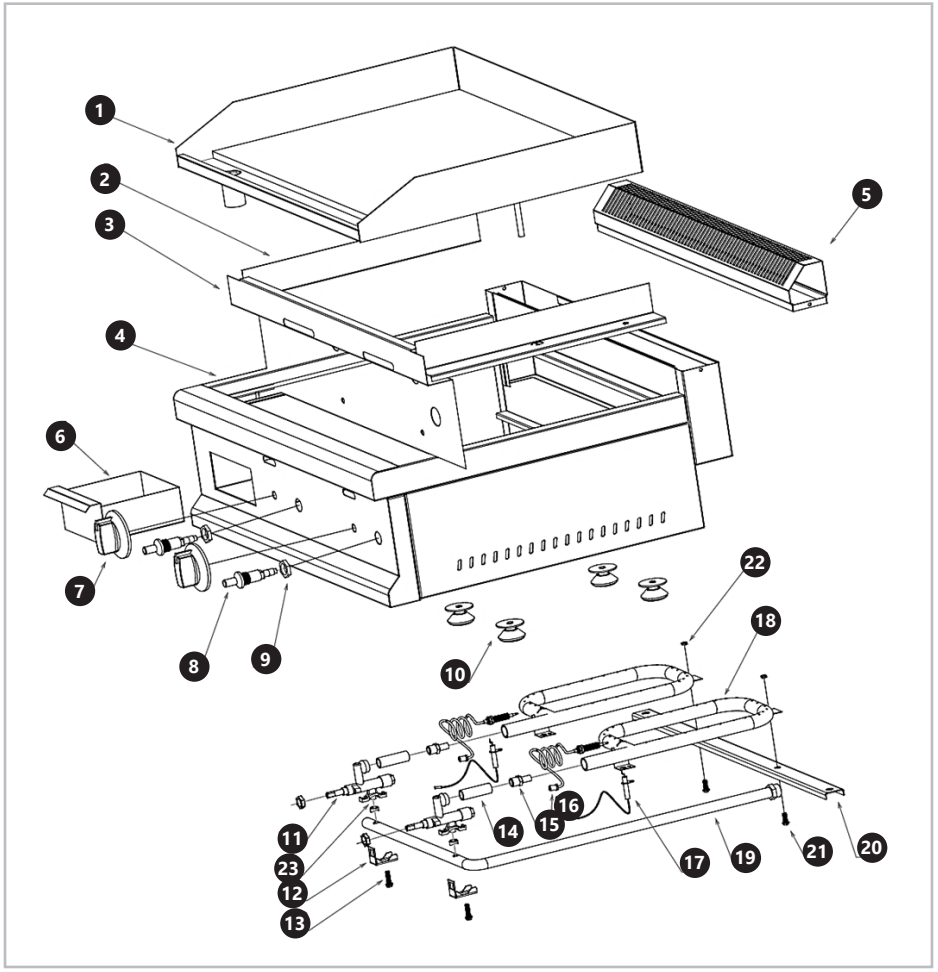
a) Antes de limpiar, regular o sustituir el equipo, y también si el aparato no se usa, desconecte la válvula de entrada de gas al aparato y deje que se enfríe por completo.
b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
c) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
d) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
e) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
f) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
g) Limpie el aparato después de cada uso con un paño suave y, en caso de necesidad, frote con un detergente neutral.
h) Vacíe y limpie periódicamente el recipiente de grasa.
i) No lave el aparato con agua. La humedad puede dañar el aparato.
j) Si va a almacenar el aparato durante bastante tiempo, después de limpiarlo colóquelo en un lugar bien ventilado (sin gases corrosivos).
k) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
l) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
m) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

SOLUCIONES DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Avería del encendido	1. Falta de suministro de gas o presión de gas inadecuada. 2. La válvula del aparato está dañada. 3. El electrodo de encendido se ha aflojado y salido de sitio.	1. Compruebe el flujo de entrada y la presión del gas. 2. Recambie la válvula del aparato. 3. Regule la posición del electrodo de encendido y garantice que se mantenga estable.
El fuego se apaga inmediatamente después del encendido exitoso	4. El sensor de fuego se ha salido de sitio o el cable se ha caído. 5. Falta oxígeno para la combustión. 6. La presión del gas es demasiado baja o la cantidad de gas suministrado es insuficiente.	4. Regule el sensor de fuego de modo que la llama se vuelva roja. 5. Asegure una buena ventilación. 6. Compruebe/cambie la fuente de suministro de gas o regule la válvula de suministro de gas.

En caso de avería, deje de usar el aparato inmediatamente y contacte con el servicio técnico del fabricante. Solo una persona cualificada puede encargarse de reparar el aparato.

RYSUNEK ELEMENTÓW URZĄDZENIA | GERÄTEELEMENTE | DEVICE PARTS DRAWING | VÝKRES SOUČÁSTEK ZAŘÍZENÍ | DESSIN DES ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL | COMPONENTI DELL'APPARECCHIO | DIBUJO DE LOS ELEMENTOS DEL APARATO



Nr	DE Bezeichnung der Teile	EN Part name	PL Nazwa części	CZ Název součástky	DE | Anzahl der Teile im Modell EN | Number of parts in the model PL | Liczba części w modelu CZ | Počet součástek v modelu	
					RC-GG35050 RC-GG35030 RC-GG35020	RC-GGHR750 RC-GGF750 RC-GGHR600 RC-GGF600
1	Grillplattensatz	Grill plate assembly unit	Zespół płyty grillowej	Sestava grilovací desky	1	1
2	Linke und rechte Innenblende	Left and right internal panel	Panel wewnętrzny lewy i prawy	Vnitřní panel levý a pravý	2	2
3	Innere Frontblende	Internal front panel	Wewnętrzny panel przedni	Vnitřní přední panel	1	1
4	Hauptkörpersatz	Main body unit	Zespół korpusu głównego	Sestava hlavního těla	1	1
5	Kaminabde-ckung	Chimney cover	Pokrywa komina	Kryt komínu	1	1
6	Fettbehälter	Drip tray	Pojemnik na tłuszcz	Nádoba na olej	1	1
7	Gasventilregler	Gas valve knob	Pokrętło zaworu gazowego	Otočný knoflík plynového ventilu	1	2
8	Piezozünder	Piezo ignition	Zapalnik piezo-elektryczny	Piezoelektrický zapalovač	1	2
9	Mutter M12	M12 nut	Nakrętka M12	Matice M12	1	2
10	Beine	Feet	Nóżki	Nožky	4	4
11	Ventil	Valve	Zawór	Ventil	1	2
12	Ventilgriff	Valve handle	Uchwyt zaworu	Ručka ventilu	1	2
13	Schraube M5X25	M5X25 screw	Śruba M5X25	Šroub M5X25	1	2
14	Injektorhülse	Injector sleeve	Tuleja wtryskiwacza	Pouzdro vstřikovače	1	2
15	Injektor	Injector	Wtryskiwacz	Vstřikovač	1	2
16	Thermoelement	Thermocouple	Termopara	Termočlánek	1	2
17	Zündelektrode	Ignition electrode	Elektroda zapłonowa	Zapalovací elektroda	1	2
18	Brenner	Burner	Palnik	Hořák	1	2
19	Einlassrohr	Inlet pipe	Rura wlotowa	Přívodní trubka	1	1
20	Brennerstütze	Burner support	Podpora palnika	Podpěrná tyč hořáku	1	1
21	Schraube M6X20	M6X20 screw	Śruba M6X20	Šroub M6X20	1	2
22	Mutter M6	M6 Nut	Nakrętka M6	Matice M6	1	2
23	Silikondichtung	Silicone sealing	Silikonowe uszczelnienie	Silikonové těsnění	1	2

Nr	FR Nom de la pièce	IT Denominazione pezzo	ES Nombre de la pieza	FR | Dessin des éléments de l'appareil IT | Componenti dell'apparecchio ES | Dibujo de los elementos del aparato	
				RC-GG35050 RC-GG35030 RC-GG35020	RC-GGHR750 RC-GGF750 RC-GGHR600 RC-GGF600
1	Ensemble de la plaque de barbecue	Gruppo piastra di cottura	Ensamblaje de la placa de parrilla	1	1
2	Panneau interne gauche et droit	Pannello interno sx e dx	Panel interior izquierdo y derecho	2	2
3	Panneau avant intérieur	Pannello interno anteriore	Panel interior delantero	1	1
4	Ensemble du corps principal	Gruppo corpo principale	Ensamblaje de la estructura principal	1	1
5	Couvercle de cheminée	Copertura camino di scarico fumi	Tapa de la chimenea	1	1
6	Bac à graisse	Bacinella di raccolta grassi	Recipiente de grasa	1	1
7	Bouton de vanne à gaz	Manopola di regolazione gas	Perilla de la válvula de gas	1	2
8	Allumeur piézo	Accenditore piezoelettrico	Encendedor piezoeléctrico	1	2
9	Écrou M12	Dado M12	Tuerca M12	1	2
10	Pieds	Piedini	Patas	4	4
11	Vanne	Valvola	Válvula	1	2
12	Poignée de vanne	Maniglia valvola	Soporte de la válvula	1	2
13	Vis M5X25	Vite M5X25	Tornillo M5X25	1	2
14	Manchon d'injecteur	Manicotto iniettore	Casquillo del inyector	1	2
15	Injecteur	Iniettore	Inyector	1	2
16	Thermocouple	Termocoppia	Termopar	1	2
17	Électrode d'allumage	Elettrodo di accensione	Electrodo de encendido	1	2
18	Brûleur	Bruciatore	Quemador	1	2
19	Tuyau d'admission	Tubo del gas	Tubería de entrada	1	1
20	Support de brûleur	Supporto bruciatore	Soporte del quemador	1	1
21	Vis M6X20	Vite M6X20	Tornillo M6X20	1	2
22	Écrou M6	Dado M6	Tuerca M6	1	2
23	Joint silicone	Guarnizione in silicone	Junta de silicona	1	2

NOTES/NOTZIEN

NOTES/NOTZIEN

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com